



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mardi

14-03-2006

Après-midi

dinsdag

14-03-2006

Namiddag

SOMMAIRE

Interpellation de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "la dernière version de la directive Bolkestein et la position du gouvernement belge" (n° 796)
Orateurs: Guido Tastenhoye, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Motions 3

Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "les personnes se rendant ou revenant de pays touchés par la grippe aviaire" (n° 10393)
Orateurs: Miguel Chevalier, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "les mauvais traitements infligés aux détenus de la prison d'Abou Ghraib" (n° 10440)
Orateurs: Inga Verhaert, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "le rapport de la Commission des droits de l'homme de l'ONU sur la prison de Guantanamo" (n° 10443)
Orateurs: Inga Verhaert, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "la mise sur pied d'une Agence européenne des droits de l'homme" (n° 10469)
Orateurs: Inga Verhaert, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Question de M. Gerolf Annemans au ministre des Affaires étrangères sur "le transfert de la gestion des chemins de fer congolais à la Belgique" (n° 10536)
Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, *Karel De Gucht*, ministre des Affaires étrangères

Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "les réfugiés rwandais au Burundi" (n° 10546)
Orateurs: Inga Verhaert, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "la situation politique aux Philippines" (n° 10648)
Orateurs: Inga Verhaert, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères

INHOUD

Interpellatie van de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de jongste versie van de Bolkestein-richtlijn en het standpunt van de Belgische regering" (nr. 796)
Sprekers: Guido Tastenhoye, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Moties 3

Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het internationaal verkeer van personen van en naar de landen waar de vogelgriep heerst" (nr. 10393)
Sprekers: Miguel Chevalier, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mishandeling van gedetineerden in de gevangenis van Abu Ghraib" (nr. 10440)
Sprekers: Inga Verhaert, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het rapport van de VN-mensenrechtencommissie over de gevangenis van Guantanamo" (nr. 10443)
Sprekers: Inga Verhaert, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de oprichting van een Europees Agentschap voor de Mensenrechten" (nr. 10469)
Sprekers: Inga Verhaert, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de overdracht van het beheer van de Kongolese spoorwegen aan België" (nr. 10536)
Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, *Karel De Gucht*, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Rwandese vluchtelingen in Burundi" (nr. 10546)
Sprekers: Inga Verhaert, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de politieke toestand op de Filipijnen" (nr. 10648)
Sprekers: Inga Verhaert, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken

Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "la propagation du virus de la grippe Chikungunya dans la région de l'océan Indien" (n° 10715) <i>Orateurs: Miguel Chevalier, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	11	Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verspreiding van het griepvirus Chikungunya in de regio van de Indische Oceaan" (nr. 10715) <i>Sprekers: Miguel Chevalier, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	11
Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "le renvoi de l'Iran devant le Conseil de sécurité de l'ONU" (n° 10758) <i>Orateurs: Miguel Chevalier, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	12	Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de doorverwijzing van Iran naar de VN-Veiligheidsraad" (nr. 10758) <i>Sprekers: Miguel Chevalier, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	12
Question de Mme Valérie Déom au ministre des Affaires étrangères sur "des femmes libyennes détenues pour inconduite" (n° 10783) <i>Orateurs: Valérie Déom, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	14	Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Buitenlandse Zaken over "Libische vrouwen die wegens wangedrag worden vastgehouden" (nr. 10783) <i>Sprekers: Valérie Déom, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	14
Questions jointes de	14	Samengevoegde vragen van	14
- M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "la visite programmée du Dalaï-Lama en Belgique" (n° 10787)	14	- de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het geplande bezoek van de Dalai Lama aan België" (nr. 10787)	14
- M. Walter Muls au ministre des Affaires étrangères sur "la visite du Dalaï-Lama dans notre pays" (n° 10809) <i>Orateurs: Guido Tastenhoye, Walter Muls, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	14	- de heer Walter Muls aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van de Dalai Lama aan ons land" (nr. 10809) <i>Sprekers: Guido Tastenhoye, Walter Muls, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	14
Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "la nouvelle position belge sur l'élargissement futur de l'Union européenne" (n° 10798) <i>Orateurs: Guido Tastenhoye, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>	16	Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het nieuwe Belgische standpunt met betrekking tot de verdere uitbreiding van de Europese Unie" (nr. 10798) <i>Sprekers: Guido Tastenhoye, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	16

**COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES**

du

MARDI 14 MARS 2006

Après-midi

**COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN**

van

DINSDAG 14 MAART 2006

Namiddag

La discussion des questions et des interpellations commence à 15 h 13 sous la présidence de M. Hendrik Daems.

01 Interpellation de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "la dernière version de la directive Bolkestein et la position du gouvernement belge" (n° 796)

01.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Le Parlement européen a adopté une version très amendée de la directive sur les services. Dans cette directive Bolkestein expurgée, le principe du pays d'origine a été abandonné : les prestataires de services devront donc respecter la législation du pays où ils exercent leur activité. Les Etats membres conservent par ailleurs la possibilité d'imposer des restrictions afin de garantir la protection de l'ordre et de la sécurité publics, de l'environnement et de la santé publique. Les systèmes d'agrément et d'homologation restent donc possibles pourvu qu'ils ne soient pas discriminatoires.

Toute une série de secteurs ont été exclus du champ d'application de cette nouvelle directive. Mais on ne sait toujours pas très bien si la culture et l'enseignement tombent sous son application. Les services publics et les services d'intérêt général en ont été exclus. Quant aux régies, un régime plus souple leur est appliqué. Il faut se réjouir que les services de santé et les services sociaux ne tombent pas sous l'application de la directive, même lorsqu'ils sont assurés par des entreprises privées. Une exception a été prévue également pour les services pharmaceutiques de sorte qu'il ne sera aucunement porté atteinte à la loi belge sur les implantations.

Selon certaines études, la libéralisation du marché européen des services permettra de créer au moins

De vragen en interpellaties vangen aan om 15.13 uur. Voorzitter: de heer Hendrik Daems, voorzitter.

01 Interpellatie van de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de jongste versie van de Bolkestein-richtlijn en het standpunt van de Belgische regering" (nr. 796)

01.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het Europees Parlement heeft de sterk geamendeerde dienstenrichtlijn goedgekeurd. In deze uitgekleepte Bolkestein-richtlijn is het beginsel van het oorsprongland verlaten: dienstverleners zullen zich moeten houden aan de wetgeving van het land waar ze actief zijn. De lidstaten behouden ook de mogelijkheid om beperkingen op te leggen voor de bescherming van de openbare orde en veiligheid, het milieu en de volksgezondheid. Erkennings- en vergunningsstelsels blijven dus mogelijk, voor zover zij niet discriminerend zijn.

Een hele reeks sectoren is uitgesloten van het toepassingsgebied. Het blijft echter onduidelijk of cultuur en onderwijs onder de richtlijn vallen. Overheidsdiensten en diensten van algemeen belang zijn uitgesloten. Voor nutsbedrijven geldt een soepeler regime. Het is goed dat gezondheids- en welzijnsdiensten buiten het toepassingsgebied van de richtlijn blijven, ook als ze door particuliere ondernemingen worden aangeboden. Ook voor farmaceutische diensten is er een uitzondering gemaakt, zodat de Belgische vestigingswet niet in het gedrang komt.

Volgens studies zal de liberalisering van de Europese dienstenmarkt minstens 60 000 banen

60 000 emplois. Le texte adapté répond en grande partie aux desiderata du Vlaams Belang. La seule chose que nous souhaiterions, c'est savoir à quoi nous tenir en ce qui concerne l'enseignement et la culture qui sont à nos yeux des secteurs à ce point liés à l'identité nationale des peuples qu'ils doivent rester des compétences nationales.

Nous craignons également que le texte de compromis ne contienne trop d'imprécisions juridiques, ce qui est une mauvaise chose pour la sécurité juridique. Le texte mentionne ainsi que les exceptions doivent être nécessaires, non discriminatoires et proportionnelles. Tout cela reste très vague et pourrait bien engendrer de nombreuses contestations devant la Cour européenne de justice.

L'exclusion du secteur intérimaire se heurte à la critique fondée de la FEB.

Lors du vote de la directive, les partis belges de la majorité ne se trouvaient pas sur la même longueur d'ondes. Les socialistes ont voté contre parce qu'ils estimaient que le texte ne contient pas encore suffisamment de corrections sociales. Les libéraux ont voté pour, tout comme les démocrates-chrétiens. Quelle position le gouvernement belge adoptera-t-il au Conseil ? La directive s'appliquera-t-elle à l'enseignement et à la culture ?

01.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Conformément à l'accord de coopération du 8 mars 1994 relatif à la représentation de la Belgique au sein du conseil des ministres de l'Union européenne, j'ai prévu une réunion de coordination pour l'adoption d'une position belge actualisée. En ce qui concerne l'enseignement, il faut selon moi considérer que cette matière n'entre pas dans le champ d'application de la directive étant donné qu'elle est financée par les autorités.

01.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Cela me paraît logique.

01.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Ce n'est pas à moi d'interpeller M. Tastenhoye mais je veux néanmoins lui poser quelques questions. Quel était le vote du Vlaams Belang au Parlement européen ? M. Tastenhoye estime qu'il s'agit d'un pas dans la bonne direction. J'en suis surpris car par le passé, cette même initiative a systématiquement été dénigrée. Et s'il s'agit d'un pas dans la bonne direction, que reste-t-il à faire d'autre ?

01.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) :

scheppen. De aangepaste tekst komt grotendeels tegemoet aan de wensen van het Vlaams Belang. Wij willen wel nog duidelijkheid over onderwijs en cultuur. Dit zijn voor ons sectoren die dermate verbonden zijn met de nationale identiteit van de volkeren, dat zij onder de nationale bevoegdheid moeten blijven.

We vrezen ook dat de compromistekst te veel juridische onduidelijkheden bevat, wat een slechte zaak is voor de rechtszekerheid. Zo staat in de tekst dat uitzonderingen noodzakelijk, niet-discriminatoir en proportioneel moeten zijn. Dan blijft allemaal vrij vaag en zou wel eens tot heel wat betwistingen voor het Europees Hof van Justitie kunnen leiden.

De uitsluiting van de uitzendsector stuit op terechte kritiek van het VBO.

Bij de stemming over de richtlijn zaten de Belgische meerderheidspartijen niet op dezelfde lijn: de socialisten stemden tegen omdat de tekst volgens hen nog niet voldoende sociale correcties bevat; de liberalen stemden voor, net als de christen-democraten. Welk standpunt zal de Belgische regering innemen in de Raad? Zal de richtlijn van toepassing zijn op onderwijs en cultuur?

01.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 inzake de vertegenwoordiging van België in de Raad van ministers van de EU, heb ik een coördinatievergadering belegd om te komen tot een geactualiseerd Belgisch standpunt. Wat het onderwijs betreft, denk ik dat men het zo moet begrijpen dat dit niet onder de toepassing van de richtlijn valt in de mate dat het gefinancierd wordt door de overheid.

01.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Dat lijkt mij logisch.

01.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Het is niet aan mij om de heer Tastenhoye te interpellieren, maar ik wil toch een paar vragen stellen. Hoe heeft het Vlaams Belang gestemd in het Europees parlement? De heer Tastenhoye noemt dit een stap in de goede richting. Dat verwondert mij, want vroeger werd dit steeds afgebroken. En als dit een stap in de goede richting is, wat moet er dan nog meer gebeuren?

01.05 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang):

L'enseignement sera donc exclu du champ d'application de la directive, à condition qu'il soit organisé et financé par les pouvoirs publics. Cela vaut également pour la culture. La Belgique devra insister pour qu'il en soit ainsi lors de la prochaine réunion que les organes de décision européens consacreront au projet de directive. Dans notre motion, nous demandons par ailleurs que suffisamment de mécanismes d'inspection et de contrôle soient prévus afin d'exclure les utilisations abusives de la directive sur les services.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Guido Tastenhoye
et la réponse du ministre des Affaires étrangères,
demande au gouvernement
- de plaider auprès de la Commission européenne en faveur de la mise en place de mécanismes d'inspection et de contrôle efficaces pour garantir l'application de la directive 'services' et prévenir les abus;
- de plaider auprès de la Commission européenne pour que l'enseignement et la culture soient exclus du champ d'application de la directive;
- de plaider auprès de la Commission européenne en faveur de mécanismes destinés à prévenir les abus en matière d'exceptions à la libre circulation des services et d'une plus grande sécurité juridique."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Josée Lejeune et Inga Verhaert et par MM. Miguel Chevalier et Walter Muls.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

02 Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "les personnes se rendant ou revenant de pays touchés par la grippe aviaire" (n° 10393)

02.01 Miguel Chevalier (VLD): Des cygnes morts ont été découverts dans la région du Westhoek. Jusqu'à présent, tous les tests de laboratoire sont négatifs, mais nous pourrions bientôt être confrontés au premier cas de contamination par le virus H5N1.

Onderwijs zal dus niet onder de richtlijn vallen voor zover het door de Staat wordt georganiseerd en gefinancierd. Dat geldt ook voor cultuur. Op de volgende vergadering van de Europese beslissingsorganen over de ontwerp-richtlijn moet België daarop aandringen. In onze motie vragen wij bovendien voldoende inspectie- en controlemechanismen om misbruik van de dienstenrichtlijn uit te sluiten.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Guido Tastenhoye
en het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken,
vraagt aan de regering
- om er bij de Europese Commissie voor te pleiten dat er afdoende inspectie- en controlemechanismen worden uitgebouwd om de toepassing van de dienstenrichtlijn te garanderen en misbruiken uit te sluiten;
- om er bij de Europese Commissie voor te pleiten het onderwijs en cultuur uit te sluiten uit het toepassingsgebied van de richtlijn;
- om bij de Europese Commissie te pleiten voor mechanismen om misbruik te vermijden van de uitzonderingen op het vrij verkeer van diensten en voor een verbetering van de rechtszekerheid."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Josée Lejeune en Inga Verhaert en door de heren Miguel Chevalier en Walter Muls.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

02 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het internationaal verkeer van personen van en naar de landen waar de vogelgriep heerst" (nr. 10393)

02.01 Miguel Chevalier (VLD): In de Westhoek werden dode zwanen gevonden. Totnogtoe bleven alle laboratoriumtesten negatief, maar ik vrees dat er binnenkort toch een H5N1-besmetting uit de bus valt.

Comment les voyageurs sont-ils informés sur le virus H5N1 ? Lors de mon retour de pays où la grippe aviaire sévit, je n'ai jamais été soumis à aucun contrôle ni à aucun traitement préventif. Comment les voyageurs sont-ils informés à l'aéroport de Zaventem, dans les ports maritimes ainsi qu'aux passages frontaliers ?

02.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Le SPF Affaires étrangères a recours à toutes sortes de canaux pour diffuser des informations sur la grippe aviaire. Ces informations ont été rédigées en concertation avec le Commissariat interministériel Influenza. Outre les avis de voyage classiques, le site web www.diplomatie.be publie des informations relatives à la grippe aviaire ainsi qu'une série de mesures à prendre, destinées aux voyageurs qui quittent la Belgique pour un pays touché ou qui en reviennent. Par le biais de nos ambassades, des informations et des mesures de précaution sont portées à la connaissance des Belges qui se trouvent à l'étranger. Elles sont également consultables sur le site web.

Il a aussi été demandé à nos postes diplomatiques situés au sein de l'espace Schengen de publier une carte d'information aux valves, dans les espaces publics de nos chancelleries et ambassades.

À leur arrivée à l'aéroport, les voyageurs seront informés par Saniport, qui relève de la compétence du ministre de la Santé publique.

02.03 Miguel Chevalier (VLD) : De toute évidence, aucun système efficace n'a été mis en place, car les personnes qui entrent en Belgique ne sont pas toujours informées de la situation. Cet aspect sera-t-il abordé lors du prochain Conseil européen ?

02.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Il me paraît logique que les ministres européens de la Santé publique se préoccupent de la question, mais ce dossier a également été évoqué deux fois déjà au Conseil Affaires générales. Cela peut se produire lorsqu'un sujet dépasse l'aspect technique pour atteindre la sphère politique. Cependant, le sujet n'est pas inscrit à l'ordre du jour du Conseil européen.

02.05 Miguel Chevalier (VLD) : Le dossier a en effet dépassé la phase technique. À présent, des décisions politiques s'imposent à un niveau supérieur à celui du ministre de la Santé publique. Nous devons par ailleurs déterminer notre position vis-à-vis de la région d'où provient le virus.

Hoe worden reizigers geïnformeerd over het H5N1-virus? Zelf werd ik bij mijn terugkeer uit landen waar het vogelgriep heerst, nooit onderworpen aan enige controle of preventieve behandeling. Hoe wordt op de luchthaven van Zaventem, in de zeehavens en aan de grensovergangen informatie verstrekt?

02.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De FOD Buitenlandse Zaken geeft op allerlei manieren informatie over de vogelgriep. Die informatie werd opgesteld in overleg met het interministerieel commissariaat Influenza. Naast de klassieke reisadviezen is er op de website www.diplomatie.be ook informatie over de vogelgriep en de te nemen maatregelen voor reizigers die uit België vertrekken naar een getroffen land of eruit terugkomen. Ook via onze ambassades wordt informatie verstrekt en worden voorzorgsmaatregelen meegedeeld aan Belgen in het buitenland. Die vindt men ook op die webstek.

Binnen de Schengen-ruimte kregen onze diplomatieke posten de opdracht ad valsas een informatiekaart te publiceren in de publieke ruimtes van onze kanselarijen en ambassades.

Bij aankomst op de luchthaven worden de reizigers geïnformeerd door Saniport, onder de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid.

02.03 Miguel Chevalier (VLD): Blijkbaar is er geen sluitend systeem, want wie het land binnenkomt wordt niet altijd geïnformeerd over de stand van zaken. Komt het thema aan bod op de volgende Europese Raad?

02.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Het lijkt me logisch dat de Europese ministers van Volksgezondheid de zaak behandelen, maar ook op de raad Algemene Zaken is het dossier al twee keer besproken. Wanneer een kwestie het technische overstijgt en in de politieke fase belandt, is zoiets niet ongewoon. Het onderwerp staat echter niet op de agenda van de Europese Raad.

02.05 Miguel Chevalier (VLD): Het dossier is de technische fase inderdaad ontgroeid. Er moeten nu politieke beslissingen worden genomen op een niveau dat hoger is dan dat van de minister van Volksgezondheid. Bovendien moeten we onze houding bepalen tegenover de regio waar het virus

vandaan komt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "les mauvais traitements infligés aux détenus de la prison d'Abou Ghraib" (n° 10440)

03 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de mishandeling van gedetineerden in de gevangenis van Abu Ghraib" (nr. 10440)

03.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Il y a quelque temps, la chaîne australienne SBS a présenté des images de la prison irakienne d'Abu Graib où l'on voyait des militaires américains se livrant sur des détenus à des actes de maltraitance graves. Les cent photos et les quatre vidéos datent de la fin 2003 et ont été diffusées pour la première fois le 28 avril 2004. Un rapport d'Amnesty International du 6 mars confirme les comportements révélés par ces documents.

03.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Een tijd geleden toonde de Australische zender SBS beelden uit de Iraakse gevangenis Abu Ghraib waarop te zien was dat Amerikaanse militairen de gevangenen zwaar mishandelden. De honderd foto's en vier video's dateren van eind 2003 en werden voor het eerst verspreid op 28 april 2004. Een rapport van Amnesty International van 6 maart bevestigt wat op de beelden te zien is.

Depuis l'invasion de mars 2003, des dizaines de milliers de personnes ne faisant l'objet d'aucune plainte ni procédure juridique ont déjà été arrêtées. Selon Amnesty International, les forces armées américaines et britanniques ainsi que les autorités irakiennes sont responsables de cette incurie. L'organisation des droits de l'homme est une source non suspecte car elle a également rédigé des rapports sur les crimes perpétrés par des groupes armés luttant contre la Force multinationale et les autorités irakiennes.

Sinds de invasie in maart 2003 werden al tienduizenden mensen aangehouden zonder aanklacht of rechtspraak. Volgens Amnesty International zijn de Amerikaanse en Britse strijdkrachten en de Iraakse autoriteiten verantwoordelijk voor het wanbeleid. De mensenrechtenorganisatie is een onverdachte bron, want ze bracht ook al rapporten uit over de misdaden van gewapende groepen die tegen de Multinational Force en de Iraakse overheid strijden.

Quelle a été la réaction du ministre à ces événements ? Que va-t-il déclarer à ses collègues américains au nom du gouvernement belge ?

Hoe heeft de minister op een en ander gereageerd? Wat zal hij zijn Amerikaanse collega zeggen namens de Belgische regering?

03.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Le premier ministre et moi-même avons déjà discuté de ce dossier dans le passé avec des membres du gouvernement américain. Lors de sa récente visite aux USA, le premier ministre a évoqué les droits de l'homme en général et le dossier de Guantanamo en particulier.

03.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De eerste minister en ikzelf bespraken het dossier in het verleden al met Amerikaanse regeringsleden. Bij zijn recente bezoek aan de VS sprak de eerste minister over de mensenrechten in het algemeen en Guantanamo in het bijzonder.

Je n'ai plus vu mon collègue américain depuis que Mme Verhaert a posé sa question. Le 16 février 2006, ce problème a été abordé à l'occasion des consultations entre l'Union européenne et les USA, à Bruxelles, au sujet des droits de l'homme. La délégation américaine a répondu que les responsables ont été cités en justice ou le seront bientôt. Plusieurs militaires ont en effet déjà été condamnés, mais les Etats-Unis affirment vouloir traîner tous les responsables devant les tribunaux.

Sinds mevrouw Verhaert haar vraag heeft gesteld, heb ik mijn Amerikaanse collega niet meer gezien. Op 16 februari 2006 werd de kwestie wel aangekaart naar aanleiding van de mensenrechtenconsultaties tussen de Europese Unie en de VS in Brussel. De Amerikaanse delegatie antwoordde dat de verantwoordelijken voor het gerecht gedaagd zijn of worden. Er zijn inderdaad al diverse militairen veroordeeld, maar Amerika zegt dat het alle verantwoordelijken voor de rechtbank wil brengen.

03.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Trois ans après

03.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Drie jaar na het

le renversement du régime de Saddam Hussein, des personnes sont toujours emprisonnées sans jamais avoir été jugées. Leur maltraitance va à l'encontre des nouvelles lois irakiennes et du droit international. Il nous faut protester vivement. Même si la prison d'Abu Ghraib était fermée, d'autres prisons subsisteraient, où des pratiques similaires ont lieu. Force est de constater que les Américains attendent fort longtemps avant de livrer des individus suspects à la justice. De même, quand le Parlement américain établit des rapports, il faut attendre un an avant qu'on n'en tire des conclusions.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "le rapport de la Commission des droits de l'homme de l'ONU sur la prison de Guantanamo" (n° 10443)

04.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Dans un rapport, la Commission des droits de l'homme des Nations Unies recommande aux États-Unis de fermer la prison de Guantanamo. Cette mesure doit mettre un terme à l'enfermement arbitraire de près de 500 personnes originaires d'une quarantaine de pays, ainsi qu'aux techniques d'interrogatoire spéciales qui constituent en fait une forme de torture. Toutes les personnes suspectées d'activités terroristes doivent être libérées ou se voir offrir immédiatement un procès équitable. Le gouvernement américain a indiqué qu'il rejette totalement ces recommandations. M. Kofi Annan a émis de sévères critiques à propos de la prison et Tony Blair a qualifié le centre de détention « d'anomalie ». Aux États-Unis aussi, l'opposition grandit tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Parlement. Quel sera le message que le ministre adressera à son homologue américaine au nom de la Belgique, que ce soit ou non dans le cadre de l'Union européenne ?

04.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Des rapporteurs spéciaux de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies doivent présenter le rapport relatif à la situation des prisonniers à Guantanamo. Celui-ci n'a pas encore été examiné par la Commission elle-même ni par le nouvel organe qui doit la remplacer dans le cadre de la réorganisation des Nations Unies. Aucune instance onusienne, quelle qu'elle soit, n'a encore débattu des recommandations. Les États-Unis se réservent le droit de répondre de manière complète à la version définitive du rapport, en arguant du fait qu'ils n'ont pas eu l'occasion de répondre au projet de rapport dans le délai qui leur était imparti.

omverwerpen van het Hoessein-regime zitten nog steeds mensen zonder enige vorm van proces in de gevangenis. Dat ze mishandeld worden, gaat in tegen de nieuwe Iraakse wetten en tegen het internationale recht. We moeten zeer luid protesteren. Zelfs als Abu Ghraib gesloten zou worden, blijven er andere gevangenis en bestaan waar soortgelijke dingen gebeuren. Het duurt wel erg lang voor de Amerikanen mensen voor het gerecht brengen. Uit rapporten van het Amerikaanse parlement worden pas na een jaar conclusies getrokken.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het rapport van de VN-mensenrechtencommissie over de gevangenis van Guantanamo" (nr. 10443)

04.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): In een rapport beveelt de Mensenrechtencommissie van de VN de Verenigde Staten aan de gevangenis in Guantanamo te sluiten. Op die manier moet een einde komen aan de willekeurige opsluiting van bijna 500 mannen uit ongeveer veertig landen. Ook aan de speciale ondervragingstechnieken, die eigenlijk een vorm van marteling zijn, moet een einde komen. Alle terreurverdachten moeten vrijkomen of meteen een eerlijk proces krijgen. De Amerikaanse regering heeft laten weten dat ze de aanbevelingen volledig verwerpt. Kofi Annan is ook zeer kritisch voor de gevangenis en Tony Blair noemt het detentiecentrum een anomalie. Ook in de VS zelf groeit de weerstand in en buiten het parlement. Wat zal de minister tegen zijn Amerikaanse collega namens België zeggen, al dan niet in het kader van de Europese Unie?

04.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Het rapport over de situatie van de gevangenen in Guantanamo moet worden voorgesteld door een aantal speciale rapporteurs van de Mensenrechtencommissie van de VN. Het werd nog niet onderzocht door de commissie zelf of door het nieuwe orgaan dat de commissie moet vervangen in het kader van de reorganisatie van de VN. Ook elders binnen de VN werd niet gedebatteerd over de aanbevelingen. De Verenigde Staten behouden zich het recht voor volledig te antwoorden op de eindversie van het rapport. Ze zeggen dat ze niet de gelegenheid hadden binnen de toegestane termijn op het ontwerp van rapport te

Il est regrettable que les États-Unis et les rapporteurs spéciaux n'aient pas pu se mettre d'accord sur les modalités de la visite à Guantanamo Bay. L'Union européenne a indiqué à plusieurs reprises aux États-Unis à quel point elle accorde de l'importance à la coopération avec la Commission des droits de l'homme.

La Belgique définira une position de fond en concertation avec ses partenaires de l'Union européenne et à la lueur du prochain débat aux Nations Unies. Il sera tenu compte à cet égard des éléments que les autorités américaines voudront encore apporter. Il est prématuré de prendre position dès à présent.

04.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Nous devons continuer à insister sur le respect des recommandations de la Commission des droits de l'homme. Il ne suffit pas de répondre aux critiques relatives aux conditions de détention à Guantanamo en disant, comme l'a fait l'ambassadeur américain en Belgique l'an dernier, que les détenus de cette prison savent parfaitement pourquoi ils s'y trouvent.

Selon le ministre, les États-Unis ont déclaré qu'ils n'avaient pas eu le temps de répondre au rapport des Nations Unies. En ce qui concerne la question de la compétence de la Commission des droits de l'homme en la matière, les États-Unis ont toutefois rétorqué que la prison de Guantanamo se situe au-dessus des déclarations des Nations Unies. J'insiste pour que l'Union européenne adopte une attitude critique.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "la mise sur pied d'une Agence européenne des droits de l'homme" (n° 10469)

05.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Il y a deux ans, les États membres de l'Union européenne ont décidé de créer une Agence européenne des droits de l'homme à l'horizon 2007. Les États membres ne semblent à présent plus d'accord quant à l'opportunité d'une telle agence. Quelle est la position du ministre belge des Affaires étrangères ? La Belgique participera-t-elle activement à la création de l'agence ?

05.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Lors du Conseil européen du 13 décembre 2003, il

antwoorden.

Het valt te betreuren dat tussen de VS en de speciale rapporteurs geen akkoord kon worden bereikt over de modaliteiten van een bezoek aan Guantanamo Bay. De Europese Unie heeft de VS meermaals gezegd dat ze veel belang hecht aan de samenwerking met de Mensenrechtencommissie.

België zal in overleg met de partners van de Europese Unie en in het licht van het komende debat binnen de VN een standpunt ten gronde bepalen. Daarbij zal het rekening houden met de elementen die de Amerikaanse autoriteiten nog willen inbrengen. Het is voorbarig om nu al een standpunt in te nemen.

04.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): We moeten blijven aandringen op respect voor de aanbevelingen van de Mensenrechtencommissie. Het volstaat niet kritische vragen te beantwoorden met de opmerking dat de gevangenen in Guantanamo heus wel weten waarom ze daar zitten, zoals de Amerikaanse ambassadeur in België vorig jaar deed.

Volgens de minister hebben de Verenigde Staten verklaard dat ze niet de tijd hadden om te antwoorden op het VN-rapport. Uit een antwoord op de vraag of de VN-mensenrechtencommissie bevoegd is, blijkt echter dat Guantanamo volgens de VS boven de VN-verklaringen staat. Ik dring aan op een kritische houding van de Europese Unie.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de oprichting van een Europees Agentschap voor de Mensenrechten" (nr. 10469)

05.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Twee jaar geleden beslisten de Europese lidstaten om tegen 2007 een Europees Agentschap voor de Mensenrechten op te richten. Blijkbaar heerst er nu onenigheid onder de lidstaten over de opportuniteit van zo'n agentschap. Wat is de houding van de Belgische minister van Buitenlandse Zaken? Zal België actief deelnemen aan de totstandkoming van het agentschap?

05.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Op de Europese Raad van 13 december 2003 is

a été décidé de transformer l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes en une Agence européenne des droits fondamentaux. Cet organe indépendant veillera au respect des droits fondamentaux de l'Union européenne dans le cadre de la transposition des directives européennes. La Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne constitue le cadre de référence de l'agence.

Un projet d'ordonnance relatif à la création de l'agence et à la définition de sa structure, de ses compétences et de son fonctionnement est en préparation. Les auteurs sont attentifs à ce que les compétences de cette agence ne chevauchent pas celles du Conseil de l'Europe.

Au cours des négociations, la Belgique veillera à ce que l'agence offre véritablement une valeur ajoutée. Nos travaux sont préparés lors de réunions de coordination régulières.

La présidence actuelle veut que le projet soit approuvé pour la fin du mois de juin mais il n'est pas sûr que ce délai sera respecté. Certains États membres craignent en effet que l'agence fasse concurrence au Conseil de l'Europe. Je ne partage pas leur appréhension. J'estime que les droits fondamentaux doivent être protégés dans tout système juridique, de sorte qu'une structure pyramidale voie le jour, dans laquelle les degrés supérieurs fixent systématiquement les normes minimales pour les degrés inférieurs. Au sein de l'Union européenne, la protection peut ainsi être renforcée par rapport à celle du Conseil de l'Europe.

L'incident est clos.

06 Question de M. Gerolf Annemans au ministre des Affaires étrangères sur "le transfert de la gestion des chemins de fer congolais à la Belgique" (n° 10536)

06.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Le ministre de la Coopération au développement a annoncé en septembre 2005 que le Congo avait demandé à la Belgique de reprendre la gestion de l'infrastructure portuaire et ferroviaire. Le mois dernier, le ministre De Gucht a annoncé lors d'un séminaire sur les transports, organisé au Congo, que des entreprises belges étaient prêtes à collaborer à la reconstruction de l'infrastructure.

Dans l'intervalle, un pont ferroviaire est déjà en voie d'être réparé au Katanga grâce au budget belge de l'aide au développement. Il est clair que la Belgique

besloten om het Europese Waarnemingscentrum voor Racisme en Vreemdelingenhaat om te vormen tot een Europees Agentschap voor de Grondrechten. Dit onafhankelijke orgaan zal toezien op de naleving van de fundamentele rechten van de EU bij de omzetting van Europese regels. Het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie vormt het referentiekader voor het agentschap.

Momenteel wordt gewerkt aan een ontwerp van verordening voor de oprichting van het agentschap en het vastleggen van de structuur, bevoegdheden en werking. Er wordt op gelet dat er geen overlappingen zijn met de bevoegdheden van de Raad van Europa.

België zal er in de onderhandelingen op toezien dat het agentschap een echte toegevoegde waarde biedt. Onze werkzaamheden worden voorbereid op regelmatige coördinatievergaderingen.

Het huidige voorzitterschap wil het ontwerp graag voor eind juni goedgekeurd zien, maar het is twijfelachtig of dat zal lukken. Sommige lidstaten vrezen inderdaad voor concurrentie met de Raad van Europa. Ik deel die vrees niet. Ik vind dat de grondrechten binnen elk rechtssysteem moeten worden beschermd, zodat er een piramidale structuur ontstaat, waarbij de hogere trap telkens de minimumnorm voor de lagere trap bepaalt. Binnen de EU kan er op die manier een grotere bescherming zijn dan binnen de Raad van Europa.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de overdracht van het beheer van de Kongolese spoorwegen aan België" (nr. 10536)

06.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De minister van Ontwikkelingssamenstelling maakte in september 2005 bekend dat Congo België had gevraagd om het beheer van de haven- en spoorinfrastructuur over te nemen. Vorige maand kondigde minister De Gucht op een transportseminarie in Congo aan dat Belgische ondernemingen geïnteresseerd zijn om mee te werken aan de heropbouw van de infrastructuur.

In Katanga wordt ondertussen al een spoorwegbrug hersteld met Belgisch ontwikkelingsgeld. Het is duidelijk dat België direct

est impliquée directement et indirectement dans la reprise et la reconstruction de l'infrastructure ferroviaire congolaise. Le ministre pourrait-il fournir des précisions à ce sujet ?

06.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Le ministre De Decker et moi-même nous intéressons à l'évolution du secteur congolais du transport, qui est nécessaire au redressement économique. Lors du séminaire sur les transports, j'ai annoncé qu'un certain nombre d'entreprises belges étaient intéressées par une collaboration mais j'ai surtout insisté sur la transparence et la qualité de la gestion. Il n'a jamais été question d'une reprise. Les autorités congolaises s'y opposeraient d'ailleurs.

Il est seulement question des projets de quelques entreprises belges et étrangères de participer pendant cinq ans à la gestion, à l'extension et à la privatisation du réseau ferroviaire. Aucune décision n'a encore été prise. Du reste, le Congo n'est guère favorable à une privatisation.

Il s'agit d'une initiative du monde des entreprises, non des autorités belges. Le pont de chemin de fer qui est reconstruit grâce à l'argent de la coopération belge n'a rien à voir avec cette initiative. Il s'agit d'un projet distinct.

Dans le secteur portuaire, Anvers et Bruxelles ont manifesté de l'intérêt pour les ports de Malawi et de Kinshasa. L'aide que ces deux ports belges leur apporteront se situera uniquement sur le plan du savoir-faire technique et de la cogestion. Deux conditions ont toutefois été posées : tout doit se dérouler dans la transparence et la gestion économique des ports doit être adéquate. La société Transurb Technirail a consacré une étude à la réparation d'une partie du réseau ferré congolais. La Belgique possède la compétence technique requise pour mener à bien ce chantier pour lequel elle manifeste un vif intérêt, mais aucune entreprise belge ne s'engagera tant que le Congo ne sera pas un Etat de droit à part entière, doté d'un bon climat d'entreprise et où la transparence soit de mise.

06.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : La réponse du ministre, qui trahit une certaine réticence, me réjouit.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "les réfugiés rwandais au Burundi" (n° 10546)

et indirectement est impliquée dans la reprise et la reconstruction de l'infrastructure ferroviaire congolaise. Le ministre pourrait-il fournir des précisions à ce sujet ?

06.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*) : Minister De Decker en ikzelf zijn geïnteresseerd in de evolutie van de Congolese transportsector, die noodzakelijk is voor de economische heropleving. Tijdens het transportseminarie heb ik laten weten dat een aantal Belgische bedrijven geïnteresseerd is in samenwerking, maar ik drong vooral aan op transparantie en goed bestuur. Er was nooit sprake van een overname, dat zou de Congolese overheid ook niet willen.

Er zijn slechts plannen van enkele Belgische en buitenlandse bedrijven om gedurende vijf jaar het spoorwegnet mee te beheren, uit te breiden en te privatiseren. Er nog niets beslist. Bovendien is Congo niet echt te vinden voor privatisering.

Het gaat om een initiatief van de bedrijfswereld, niet van de Belgische overheid. De spoorwegbrug die met Belgisch ontwikkelingsgeld wordt heropgebouwd, heeft hier niets mee te maken. Dit is een afzonderlijk project.

In de havensector hebben Antwerpen en Brussel belangstelling geuit voor de havens van Malawi en Kinshasa. Het gaat enkel over expertise en medebeheer. Voorwaarden zijn wel dat er transparantie moet heersen en een goed economisch havenbestuur. Het bedrijf Transurb Technirail heeft een studie uitgevoerd naar het herstellen van een deel van de Congolese spoorwegen. België heeft expertise en interesse, maar geen enkel Belgisch bedrijf zal zich engageren zolang er geen functionerende rechtsstaat is, een bedrijfsvriendelijk klimaat en transparantie.

06.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang) : Tot mijn vreugde bemerk ik enige terughoudendheid in dit antwoord.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de Rwandese vluchtelingen in Burundi" (nr. 10546)

07.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Le nombre de réfugiés rwandais au Burundi augmente à nouveau sensiblement depuis quelque temps. Selon le HCR, entre 16 000 et 20 000 réfugiés séjourneraient dans des camps installés dans le nord du Burundi, et 8 000 d'entre eux demandent l'asile.

La Belgique discute-t-elle de ce problème avec le Rwanda afin de parvenir à une solution ? Comment la Belgique peut-elle exercer un contrôle sur le respect du droit international en matière de procédures d'asile ?

07.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Le nombre de réfugiés rwandais au Burundi a effectivement augmenté ces derniers mois. En février, quatre camps hébergeaient 10 000 personnes. Et, chaque jour, entre 100 et 150 personnes environ franchissent la frontière entre les deux pays. Nos ambassades à Kigali et à Bujumbura ont des contacts réguliers avec la Commission nationale d'unité et de réconciliation rwandaise et le HCR.

Les motifs des réfugiés ne sont pas très clairs, mais la sécheresse et le manque de nourriture jouent certainement un rôle. Environ 80 % des réfugiés sont des femmes et des enfants. Seule une minorité se sent menacée par les procès Gacaca. Le HCR a déjà estimé dans 95 % des cas que le statut de réfugié au sens strict ne s'appliquait pas.

La plupart des réfugiés viennent de la province méridionale de Butare. Le HCR n'exclut pas la possibilité de manipulations politiques exercées par le FDLR rwandais et le FNL burundais, ce qui pourrait également expliquer le fait que 20 % des hommes ont quitté les camps.

Le Haut Commissariat aux Réfugiés estime lui aussi que l'afflux de réfugiés a vraisemblablement son origine, d'une part, dans un sentiment de peur collectif et exacerbé et, d'autre part, dans les abus auxquels donnent quelquefois lieu les procès Gacaca. Le Rwanda reconnaît lui-même qu'un problème de leadership se pose à Butare. Le HCR y remédiera, avec la Commission nationale d'unité de réconciliation.

07.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Beaucoup de réfugiés sont refoulés au-delà de la frontière avant d'avoir pu parcourir toute la procédure d'asile. Le Burundi doit s'en expliquer.

En outre, il est impératif de faire disparaître le sentiment de peur collective qui règne

07.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Het aantal Rwandese vluchtelingen in Burundi stijgt de laatste tijd weer sterk. Volgens het UNHCR zouden er 16 000 tot 20 000 vluchtelingen in kampen in het noorden van Burundi verblijven, 8 000 van hen vragen asiel aan.

Bespreekt België dit probleem met Rwanda om tot een oplossing te komen? Hoe kan België mee toezien op de naleving van het internationale recht inzake asielprocedures?

07.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Het aantal Rwandese vluchtelingen in Burundi is de laatste maanden inderdaad toegenomen. Er zaten in februari 10 000 mensen in vier vluchtelingenkampen en er steken dagelijks zo'n honderd tot honderd vijftig mensen de grens over. Onze ambassades in Kigali en Bujumbura hebben regelmatig contact met de Rwandese *Commission nationale d'unité et de réconciliation* en het UNHCR.

De motieven van de vluchtelingen zijn onduidelijk; de droogte en het voedseltekort spelen zeker een rol. Zo'n 80 procent van de vluchtelingen zijn vrouwen en kinderen. Slechts een minderheid voelt zich bedreigd door de Gacaca-processen. Het UNHCR heeft al zo'n 95 procent van de gevallen verworpen als vluchteling.

De meerderheid van de vluchtelingen komt uit de zuidelijke provincie Butare. Volgens het UNHCR zijn politieke manipulaties van de Rwandese FDLR en de Burundese FNL niet uitgesloten. Dat kan ook het vertrek van 20 procent van de mannen uit de kampen verklaren.

Een collectief en aangezwengeld angstgevoel en het misbruik dat soms van de Gacaca-processen wordt gemaakt, zijn waarschijnlijk de oorzaak van de vluchtelingenstroom, zo denkt ook het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen. Rwanda geeft ook toe dat er een leiderschapsprobleem is in Butare. De UNHCR zal hier samen met de *Commission nationale d'unité de réconciliation* tegen optreden.

07.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Veel vluchtelingen worden terug de grens overgezet vooraleer zij de gehele asielprocedure konden doorlopen. Burundi moet daarover worden aangesproken.

Daarnaast moet de collectieve angst worden

actuellement. Les procès Gacaca, qui ont déjà abouti à 1 million d'actes d'accusation, n'y sont pas étrangers.

07.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Dans le cadre de l'affaire Theunis, j'ai demandé une évaluation complète du dossier Gacaca. Je devrais le recevoir prochainement.

J'attirerai l'attention de l'ambassade du Burundi sur la nécessité absolue de permettre aux réfugiés de parcourir toute la procédure d'asile.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "la situation politique aux Philippines" (n° 10648)

08.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Bien que la présidente des Philippines, Mme Arroyo, ait levé l'état d'urgence le 3 mars, les mesures concernant la surveillance de parlementaires et de journalistes restent d'application. La Belgique a-t-elle réagi à l'instauration de l'état d'urgence aux Philippines ? Allons-nous réagir face aux mesures qui restent d'application ?

08.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Les Affaires étrangères ont suivi de près le développement de la situation aux Philippines. La chargée d'affaires philippine a été convoquée par mes services pour fournir des explications sur les raisons de l'instauration de l'état d'urgence. Elle a déclaré que ces mesures étaient nécessaires pour faire face aux aventuriers désireux de prendre le pouvoir. L'état d'urgence aurait été décrété dans le plus grand respect des dispositions prévues par la constitution. Ce plaidoyer défendant pleinement le gouvernement a été accueilli avec scepticisme par mes services. Ils ont souligné que le conflit entre le MPA et le gouvernement durait depuis des années et qu'il trouvait son origine dans les situations sociales intolérables qui prévalent aux Philippines.

La présidence européenne a également réagi violemment contre les arrestations et la limitation de la liberté de la presse. L'Europe a clairement fait comprendre aux autorités des Philippines que l'Accord de partenariat et de coopération entre l'UE et les Philippines allait comprendre des dispositions en matière de protection des droits de l'homme.

La situation aux Philippines figure également à l'ordre du jour du groupe de travail Politique étrangère et de sécurité commune de demain. La

weggenomen. De Gacaca-processen hebben daarmee te maken, zij hebben ondertussen al tot 1 miljoen beschuldigingen geleid.

07.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Naar aanleiding van de zaak-Theunis heb ik een volledige evaluatie van het Gacaca-dossier gevraagd. Ik verwacht die eerstdaags.

Ik zal de ambassade van Burundi erop wijzen dat de vluchtelingen de hele asielpprocedure moeten kunnen doorlopen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de politieke toestand op de Filippijnen" (nr. 10648)

08.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Hoewel de noodtoestand op de Filippijnen op 3 maart werd opgeheven door presidente Arroyo, blijven maatregelen met betrekking tot het onder toezicht plaatsen van parlementsleden en journalisten toch nog van kracht. Heeft België gereageerd toen in de Filippijnen de noodtoestand werd uitgeroepen? Gaan we alsnog reageren tegen de maatregelen die nog altijd van kracht zijn?

08.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Buitenlandse Zaken heeft de ontwikkelingen op de Filippijnen op de voet gevolgd. De Filippijnse zaakgelastigde werd door mijn diensten ontboden om uitleg te verschaffen over de redenen van het instellen van de noodtoestand. Zij zei dat de maatregelen noodzakelijk waren om het hoofd te bieden aan avonturiers die er op uit waren de macht te grijpen. De afkondiging van de noodtoestand zou volledig in overeenstemming met de grondwettelijke bepalingen gebeurd zijn. Dit pleidooi pro domo werd door mijn diensten met scepticisme onthaald. Zij wezen erop dat het conflict tussen de MPA en de overheid al jaren aansleept en zijn oorsprong vindt in de sociale wantoestanden die in het land heersen.

Ook het Europese voorzitterschap heeft scherp gereageerd tegen de arrestaties en de beperkingen van de persvrijheid. Men heeft de Filippijnse overheid duidelijk gemaakt dat het *partnership and co-operation agreement* tussen de EU en de Filippijnen bepalingen zal bevatten inzake de bescherming van de mensenrechten.

De situatie staat ook op de agenda van de werkgroep Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid morgen. België zal er bij de

Belgique va insister auprès des États membres pour qu'ils lancent un signal fort en la matière.

08.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Cela mettra un peu de baume au cœur des parlementaires philippins.

L'incident est clos.

09 Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "la propagation du virus de la grippe Chikungunya dans la région de l'océan Indien" (n° 10715)

09.01 Miguel Chevalier (VLD) : Le virus Chikungunya s'est manifesté sur l'île Maurice, sur l'île de Mayotte, sur l'île de la Réunion et aux Seychelles. Il est propagé par les moustiques tropicaux. Selon le directeur général de l'OMS, le danger d'une pandémie est réel. Le département des Affaires étrangères remplit-il sa mission d'information à cet égard ?

09.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : En ce qui concerne les questions médicales, je renvoie au ministre de la Santé publique. Les conseils de voyage donnés sur le site internet du département des Affaires étrangères sont immédiatement complétés par des informations spécifiques, y compris des directives et des mesures de précaution. Il est fait état d'un risque accru, en particulier pour les femmes enceintes et les nouveaux-nés. Il est conseillé aux voyageurs qui se rendent dans les îles concernées de se protéger efficacement contre les piqures de moustiques. Ils sont également invités à prendre contact avant leur départ avec l'Institut de médecine tropicale à Anvers ou avec le centre médical du département des Affaires étrangères. Nous avons également pris contact avec les autorités des régions concernées et essayons de réagir en concertation avec les autres États membres de l'Union européenne. Les voyageurs peuvent contacter le service Avis de voyage du SPF. Enfin, une concertation est menée avec le secteur des voyages.

L'incident est clos.

10 Question de M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires étrangères sur "le renvoi de l'Iran devant le Conseil de sécurité de l'ONU" (n° 10758)

10.01 Miguel Chevalier (VLD) : L'Agence internationale de l'Énergie atomique (l'AIEA) a renvoyé le dossier de l'Iran devant le Conseil de

lidstaten op aandringen om een krachtig signaal te geven.

08.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Dat zal voor de Filipijnse parlementsleden een hart onder de riem zijn.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verspreiding van het griepvirus Chikungunya in de regio van de Indische Oceaan" (nr. 10715)

09.01 Miguel Chevalier (VLD): Op de eilanden Mauritius, Mayotte, Réunion en de Seychellen is het chikungunya-virus uitgebroken, een virus dat verspreid wordt door tropische muskieten. Volgens de directeur-generaal van de WHO is er een reëel gevaar voor een pandemie. Vervult Buitenlandse Zaken in deze zijn informatietaak?

09.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Voor de medische kwesties verwijs ik naar de minister van Volksgezondheid. De reisadviezen op de website van Buitenlandse Zaken zijn meteen aangevuld met specifieke informatie, met inbegrip van richtlijnen en voorzorgsmaatregelen. Er wordt vermeld dat er een verhoogd risico is, in het bijzonder voor zwangere vrouwen en pasgeboren kinderen. Reizigers naar de betrokken eilanden wordt aangeraden zich afdoende te beschermen tegen muggenbeten. Ze worden ook verzocht om voor hun afreis contact op te nemen met het Tropisch Instituut in Antwerpen of het medisch centrum van Buitenlandse Zaken. We hebben ook contact opgenomen met de overheid van de betrokken gebieden en trachten onze reactie af te stemmen op die van de andere EU-lidstaten. Reizigers kunnen telefonisch contact opnemen met de dienst reisadvies van de FOD. Er is ten slotte ook overleg met de reissector.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Miguel Chevalier aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de doorverwijzing van Iran naar de VN-Veiligheidsraad" (nr. 10758)

10.01 Miguel Chevalier (VLD): Het Internationale Agentschap voor Atoomenergie (IAEA) heeft het dossier-Iran doorverwezen naar de Veiligheidsraad,

sécurité, ouvrant ainsi la voie à des sanctions. Les autorités politiques et religieuses iraniennes ne semblent toutefois guère impressionnées par cette procédure.

Les ministres européens des Affaires étrangères défendent-ils une position commune concernant la voie à suivre dans ce dossier ? Le ministre peut-il nous donner son point de vue quant aux conséquences de sanctions éventuelles pour la stabilité dans la région ? Dans quelle mesure l'Iran dépend-il de l'Occident pour le développement de son programme nucléaire ? L'attitude de la Russie n'est-elle pas déterminante à cet égard ? Comment l'UE pourra-t-elle éviter des tensions entre les États membres ?

10.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : Nous sommes en présence d'un dossier complexe, qui évolue de jour en jour et est suivi de très près par la Belgique en sa qualité de membre du conseil d'administration de l'IAEA. J'ai moi-même déclaré le 17 janvier 2006 que le dossier devait être porté devant le Conseil de sécurité de l'ONU. Une telle procédure est devenue inéluctable lorsque l'IAEA a constaté que l'Iran ne respectait pas l'accord de garantie dans le cadre du traité de non-prolifération.

Au sein de l'Union européenne, il existe un consensus visant à associer également le Conseil de sécurité à la recherche d'une solution pacifique, aux côtés de l'IAEA. L'Union européenne souhaite que le Conseil de sécurité soutienne l'IAEA pour que l'Iran réagisse plus favorablement aux résolutions de cette dernière, collabore donc mieux avec les inspecteurs et suspende toute activité d'enrichissement. Le fait de hisser le dossier au niveau du Conseil de sécurité aura pour effet d'accroître progressivement la pression diplomatique sur l'Iran. Les questions relatives aux sanctions sont prématurées. Nous n'en sommes pas encore là.

Le programme nucléaire iranien est développé dans l'illégalité depuis vingt ans. À cet effet, l'Iran a dû s'approvisionner clandestinement. L'IAEA examine actuellement comment cette situation a été rendue possible. L'Iran a beaucoup progressé dans le cadre de la réalisation d'un cycle de combustible totalement autonome, ce qui soulève des questions en termes de sécurité puisque ce pays ne dispose pas d'installations reconnues.

L'Union se retranche derrière le dossier. La résolution de l'IAEA a été approuvée par la majorité des gouverneurs, en ce compris la Chine, la Russie, l'Inde et un certain nombre de pays arabes, dont l'Égypte. Le recours au Conseil de sécurité

wat de weg opent voor sancties. De Iraanse politieke en religieuze autoriteiten lijken echter niet onder de indruk.

Bestaat er onder de Europese ministers van Buitenlandse Zaken eensgezindheid over de te volgen weg? Kan de minister een voorspelling maken over de gevolgen van mogelijke sancties voor de stabiliteit in de regio? In welke mate is het land afhankelijk van het Westen om zijn kernprogramma verder te ontwikkelen? Is de houding van Rusland niet bepalend? Hoe zal de EU spanningen tussen de lidstaten kunnen vermijden?

10.02 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Dit is een zeer complex dossier, dat dagelijks evolueert en dat door België, als lid van de raad van bestuur van het IAEA, op de voet wordt gevolgd. Zelf heb ik op 17 januari 2006 verklaard dat het dossier voor de VN-Veiligheidsraad moest worden gebracht. Dat werd onvermijdelijk toen het IAEA vaststelde dat Iran het garantieakkoord onder het non-proliferatieverdrag niet respecteerde.

Binnen de EU is er een consensus om naast het IAEA ook de Veiligheidsraad in te schakelen in de zoektocht naar een vreedzame oplossing. De EU wil dat de Veiligheidsraad het IAEA steunt opdat Iran positiever zou reageren op de IAEA-resoluties en dus beter zou samenwerken met de inspecteurs en elke verrijkingsactiviteit zou opschorten. Door het dossier op het niveau van de Veiligheidsraad te tillen, wordt de diplomatieke druk op Iran stapsgewijze opgevoerd. Vragen over sancties zijn voorbarig, daar zijn we nog niet aan toe.

Het Iraanse kernprogramma wordt sinds twintig jaar illegaal uitgebouwd. Iran moest zich daarvoor clandestien bevoorraden. Hoe dat kon wordt door het IAEA onderzocht. Iran is zeer ver gevorderd in de realisatie van een volledig autonome brandstofcyclus. Dat roept veiligheidsvragen op, aangezien Iran geen erkende installaties heeft.

De EU schaaft zich achter het dossier. De resolutie van het IAEA werd door de meerderheid van de gouverneurs goedgekeurd, inclusief China, Rusland, India en een aantal Arabische landen, waaronder Egypte. Door het dossier tot bij de

permet à la diplomatie d'accéder à un niveau supérieur dans l'espoir de convaincre l'Iran de rechercher une solution négociée. Cette approche ne constitue pas une confrontation, quoi qu'en dise l'Iran.

10.03 Miguel Chevalier (VLD) : J'ai le sentiment que le Conseil de sécurité et l'UE adoptent un profil exagérément modeste, de sorte que l'Iran n'infléchit pas son attitude. Mais s'ils se montrent plus pressants, Téhéran se sent offensé et recule. La comparaison avec l'Irak de Saddam Hussein s'impose d'elle-même.

10.04 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais) : Lorsque les pressions diplomatiques exercées sur l'Iran se sont accrues, le ministre iranien des Affaires étrangères a effectué une tournée mondiale à un rythme très soutenu. À Bruxelles, il a été accueilli chaleureusement.

Si nous voulons obtenir des résultats, il faut continuer à exercer sur l'Iran des pressions très fortes. C'est la raison pour laquelle tous les pays doivent adopter la même attitude à l'égard de Téhéran. Il est impératif que la Russie et la Chine adoptent la résolution de l'AIEA tendant à porter ce dossier devant le Conseil de sécurité de l'ONU.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Valérie Déom au ministre des Affaires étrangères sur "des femmes libyennes détenues pour inconduite" (n° 10783)

11.01 Valérie Déom (PS) : *Le Soir* du 28 février fait état d'un rapport de Human Rights Watch selon lequel des femmes seraient détenues en Libye dans des « centres de réhabilitation à destination de femmes qui se sont mal conduites moralement » alors qu'elles n'ont commis aucun délit.

Le ministre dispose-t-il d'informations concernant ces centres ?

11.02 Karel De Gucht, ministre (en français) : Le statut de la femme, quoique sur le plan légal plus favorable en Libye que dans d'autres pays, reste soumis à des pesanteurs traditionnelles et religieuses. Les constatations du rapport sont accablantes.

Je note toutefois avec une satisfaction mesurée que le gouvernement libyen a décidé de créer une commission d'examen de ces centres et qu'une femme vient d'être nommée ministre du

Veiligheidsraad te brengen komt de diplomatie op een hoger niveau in de hoop Iran te overtuigen om een onderhandelde oplossing te zoeken. Deze aanpak is geen confrontatie, wat Iran ook moge beweren.

10.03 Miguel Chevalier (VLD) : Ik heb het gevoel dat de Veiligheidsraad en de EU zich te bescheiden opstellen, waardoor Iran gewoon voortdoet. Als men zich toch eens dwingend opstelt, reageert Iran beledigd, waarna een stap terug wordt gezet. De vergelijking met het vroegere Irak is duidelijk.

10.04 Minister Karel De Gucht (Nederlands) : Toen de diplomatieke druk op Iran steeg, reisde de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken in ijltempo de wereld rond. In Brussel kreeg hij een warme ontvangst.

De diplomatieke druk moet hoog blijven om resultaat te boeken. Daarom moeten alle landen aan hetzelfde zeel blijven trekken. Het is zeer belangrijk dat Rusland en China de IAEA-resolutie om het dossier voor de VN-Veiligheidsraad te brengen, mee goedkeurden.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Valérie Déom aan de minister van Buitenlandse Zaken over "Libische vrouwen die wegens wangedrag worden vastgehouden" (nr. 10783)

11.01 Valérie Déom (PS) : In *Le Soir* van 28 februari wordt gewag gemaakt van een verslag van Human Rights Watch, waaruit blijkt dat in Libië vrouwen worden vastgehouden in "centra voor revalidatie" voor vrouwen die zich schuldig maakten aan moreel laakbaar gedrag, hoewel ze geen enkel misdrijf hebben begaan. Beschikt de minister over informatie met betrekking tot die centra?

11.02 Minister Karel De Gucht (Frans) : Hoewel de positie van de vrouw op wettelijk vlak in Libië gunstiger is dan in sommige andere landen, blijft de druk van traditionele en religieuze krachten nog steeds groot. De vaststellingen in het verslag zijn verpletterend.

Toch stel ik met matige tevredenheid vast dat de Libische regering beslist heeft een onderzoekscommissie naar die centra op te richten

département de tutelle de ces centres. Notre ambassade à Tripoli usera de son influence pour que les recommandations du rapport soient appliquées.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de

- **M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "la visite programmée du Dalaï-Lama en Belgique" (n° 10787)**

- **M. Walter Muls au ministre des Affaires étrangères sur "la visite du Dalaï-Lama dans notre pays" (n° 10809)**

12.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Le Dalaï-Lama sera en visite en Belgique à la fin du mois de mai. Cette visite avait été annulée l'an dernier parce que le roi Albert se rendait en visite officielle en Chine au même moment.

A quel niveau les contacts se sont-ils déroulés ? Le Dalaï-Lama sera-t-il reçu en tant que chef de gouvernement en exil ? Le prix Nobel de la Paix sera-t-il accueilli par le Roi et par le premier ministre ? Avec quelles instances et quelles personnalités aura-t-il des contacts ? Comment se présente le programme de la visite ? Quelles organisations privées coopèrent à l'organisation ? Quels accords ont-ils été conclus avec l'Intérieur à propos de la sécurité du Dalaï-Lama ?

12.02 Walter Muls (sp.a-spirit) : Le 10 mars était la 'journée du Tibet', marquant le 47^e anniversaire de l'annexion du Tibet par la Chine. La visite du Dalaï-Lama en Belgique, qui avait été annulée l'an dernier, aura bien lieu cette année. Les autorités chinoises ont-elles pris des contacts à ce sujet ? Quelle a été la réaction du ministre ?

Le ministre a déclaré l'an dernier que si le Dalaï-Lama demandait un visa, il ne le refuserait en aucun cas. La délégation tibétaine dispose-t-elle de tous les visas et documents de voyage requis ?

12.03 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : À la fin mai-début juin 2006, le Dalaï-Lama doit effectuer une visite privée en Belgique. Son entourage organise tous les contacts préparatoires avec les organisateurs privés qui préparent le programme. Nous n'avons aucune information à ce jour en ce qui concerne des entretiens privés du Dalaï-Lama avec des responsables publics. L'organisateur, l'Institut Yeunten Ling à Huy, qui

en dat een vrouw tot minister werd benoemd van het departement dat voor die centra bevoegd is. Onze ambassade te Tripoli zal haar invloed aanwenden om ervoor te zorgen dat aan de aanbevelingen van het verslag gevolg wordt gegeven.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van

- **de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het geplande bezoek van de Dalai Lama aan België" (nr. 10787)**

- **de heer Walter Muls aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het bezoek van de Dalai Lama aan ons land" (nr. 10809)**

12.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Eind mei brengt de Dalai Lama een bezoek aan België. Vorig jaar werd dat bezoek afgeblazen omdat Koning Albert in dezelfde periode een officieel bezoek bracht aan China.

Op welk niveau verliepen de contacten? Zal de Dalai Lama worden ontvangen als hoofd van een regering in ballingschap? Wordt deze winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede ontvangen door de Koning en de premier? Met welke instanties en personen zal hij contact hebben? Hoe ziet het programma van het bezoek eruit? Met welke privé-instanties wordt samengewerkt voor de organisatie? Welke afspraken werden gemaakt met Binnenlandse Zaken inzake de veiligheid van de Dalai Lama?

12.02 Walter Muls (sp.a-spirit): Vrijdag was het Tibet-dag. Het was toen 47 jaar geleden dat Tibet door China werd ingelijfd. Het vorig jaar afgelaste bezoek van de Dalai Lama zou dit jaar wel plaatsvinden. Werd er door de Chinese overheid contact opgenomen over dat bezoek? Wat was de reactie van de minister?

Vorig jaar verklaarde de minister dat als de Dalai Lama een visum vraagt, hij dat nooit zou weigeren. Heeft de Tibetaanse delegatie alle nodige visa en reisdocumenten?

12.03 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De Dalai Lama brengt eind mei, begin juni 2006 een privé-bezoek aan ons land. Zijn entourage legt alle voorbereidende contacten met de privé-organisatoren die het programma voorbereiden. Er is nog niets bekend over privé-gesprekken van de Dalai Lama met publieke instanties. De organisator, het Yeunten Ling Instituut in Hoei, onder de verantwoordelijkheid van *Le Bureau du Tibet* in

dépend du *Bureau du Tibet* à Bruxelles, a toutefois informé mes services et moi-même de la visite.

L'ambassade de la république populaire de Chine à Bruxelles a contacté le SPF Affaires étrangères à plusieurs reprises pour souligner qu'elle estime la visite du Dalaï-Lama inopportune, même si celle-ci relève du domaine purement privé.

Le Dalaï-Lama est le guide spirituel d'un mouvement religieux et n'est en tant que tel pas un chef d'État. Pour les personnalités qui ne sont pas chefs d'État, notre pays ne prévoit pas les honneurs exclusivement réservés à ces derniers.

À ma connaissance, il n'existe à ce jour pas de demande de visa introduite par les membres de la délégation du Dalaï-Lama dans le cadre de cette visite privée.

Pour les questions relatives à la sécurité, je vous renvoie au ministre de l'Intérieur. Mon département a informé les services de ce dernier de la venue du Dalaï-Lama.

12.04 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Le ministre souligne qu'il s'agit d'une visite privée. Je déplore que le Dalaï-Lama ne soit pas reçu par les instances officielles car une telle démarche constituerait un signal important vis-à-vis des autorités chinoises. De nombreux leaders qui ne sont pas des chefs d'État sont déjà venus en Belgique en visite officielle et ont notamment été reçus au Parlement. Le Dalaï-Lama mérite également un accueil officiel.

12.05 Walter Muls (sp.a-spirit): Je constate que les autorités chinoises nous servent leur monologue habituel. Pourtant, une visite du Dalaï-Lama ne constitue pas un acte d'hostilité à l'égard de la Chine. Et les organisateurs n'ont pas davantage d'intentions hostiles. Le Dalaï-Lama a toujours dit qu'il était prêt à dialoguer et des discussions sont effectivement en cours. S'il s'agit d'une visite privée, la Chine ne doit pas être inquiète. Libre à elle de dialoguer avec nous.

12.06 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Aucune demande de visa n'a encore été introduite. Si tel devait être le cas, il y serait accédé. Par ailleurs, aucune question ne nous a encore été posée au sujet du programme exact de la visite du Dalaï-Lama. La seule chose que nous savons, c'est qu'il s'agira d'une visite religieuse et qu'elle comportera donc des discours de nature religieuse. Il m'est difficile de vous fournir plus d'informations

Brussel, heeft mij en mijn diensten wel geïnformeerd over het bezoek.

De ambassade van de Volksrepubliek China in Brussel heeft de FOD Buitenlandse Zaken recent diverse keren gecontacteerd en erop gewezen dat het een bezoek van de Dalai Lama niet opportuun vindt, zelfs niet als het louter een privé-aangelegenheid betreft.

De Dalai Lama is de geestelijke leider van een religieuze beweging en is als dusdanig geen staatshoofd. Ons land voorziet voor niet-staatshoofden niet in eerbewijzen die enkel staatshoofden te beurt vallen.

Ik heb momenteel geen weet van visumaanvragen die leden van de delegatie van de Dalai Lama al zouden hebben ingediend in het kader van het privé-bezoek.

Voor de vragen over de veiligheid verwijs ik naar de minister van Binnenlandse Zaken. Mijn departement heeft zijn diensten attent gemaakt op het bezoek.

12.04 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): De minister beklemtoont dat het om een privé-bezoek gaat. Ik betreur dat de Dalai Lama niet door de officiële instanties zal worden ontvangen, want dat zou een belangrijk signaal zijn geweest ten aanzien van de Chinese overheid. Al heel wat leiders die geen staatshoofden zijn, kwamen officieel naar België en werden onder meer in het Parlement ontvangen. Ook de Dalai Lama verdient een officiële ontvangst.

12.05 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik stel vast dat de Chinese autoriteiten hun gebruikelijke monoloog afsteken. Nochtans is een bezoek van de Dalai Lama geen vijandige daad ten opzichte van China. Ook de organisatoren hebben geen vijandige bedoelingen. De Dalai Lama heeft altijd gezegd dat hij bereid is tot dialoog, en er lopen inderdaad gesprekken. Als het om een privé-bezoek gaat, hoeft China niet ongerust te zijn. Het staat het land vrij met ons in dialoog te treden.

12.06 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Er is nog geen visumaanvraag. Komt die er, dan wordt ze ingewilligd. Ook over het concrete programma werden ons nog geen vragen gesteld. We weten enkel dat het om een religieus bezoek gaat met toespraken in die zin. Ik kan moeilijk meer inlichtingen geven dan deze waarover ik beschik.

que celles dont je dispose.

L'incident est clos.

13 Question de M. Guido Tastenhoye au ministre des Affaires étrangères sur "la nouvelle position belge sur l'élargissement futur de l'Union européenne" (n° 10798)

13.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : J'ai le sentiment que le ministre a reconsidéré son attitude concernant l'élargissement futur de l'Union européenne lors de la réunion des ministres européens des Affaires étrangères à Salzbourg les 10 et 11 mars. Il semble désormais vouloir temporiser. Qu'implique cette position pour les Balkans occidentaux et les pays avec lesquels les négociations sont déjà en cours ? Le Vlaams Belang a toujours préconisé un processus en différentes phases, également pour l'élargissement à dix pays en 2004. M. De Gucht semble à présent nous suivre sur cette voie.

13.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*) : L'élargissement reste un élément important pour garantir la paix, la stabilité et la prospérité dans l'ensemble de l'UE. Il en va de même pour les pays des Balkans occidentaux, puisque c'est de ces derniers qu'il a été question à Salzbourg. La position du gouvernement, qui voit dans l'élargissement un instrument de stabilisation, n'a pas changé. Je continue à le soutenir pleinement.

Les candidats à l'adhésion doivent cependant fournir des efforts pour satisfaire à tous les principes de l'acquis communautaire au moment de l'élargissement. J'ai déjà déclaré précédemment qu'aucune concession ne pouvait être faite dans ces matières.

Les négociations avec la Roumanie et la Bulgarie se sont achevées en décembre 2004. Ces deux pays rejoindront l'UE le 1^{er} janvier 2007 à moins que le Conseil ne décide de reporter le dossier d'un an. Le rapport d'évaluation qui sera présenté par la Commission en mai devrait jouer un rôle important dans cette décision.

Le processus de ratification se poursuit. La commission des Relations extérieures du Sénat s'est déjà penchée sur le problème. Je veux toutefois lire dans le rapport que des progrès substantiels ont été accomplis et que tous les problèmes qui subsistent seront résolus dans un délai raisonnable. Les pays doivent être en mesure de s'intégrer totalement dans l'Union européenne.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het nieuwe Belgische standpunt met betrekking tot de verdere uitbreiding van de Europese Unie" (nr. 10798)

13.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Het komt me voor dat de minister op de bijeenkomst van de Europese ministers van Buitenlandse Zaken op 10 en 11 maart in Salzburg een nieuw standpunt innam over de verdere uitbreiding van de Europese Unie. Hij wil blijkbaar temporiseren. Wat betekent dat voor de westerse Balkan en voor de landen waarmee al wordt onderhandeld? Vlaams Belang heeft altijd voor een proces in fasen gepleit, ook voor de uitbreiding met tien landen in 2004. Minister De Gucht lijkt ons nu te volgen.

13.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): De uitbreiding blijft belangrijk om vrede, stabiliteit en welvaart te bewerkstelligen in de hele EU. Dat geldt zeker voor de landen van de westelijke Balkan, want daarover ging de discussie in Salzburg. Het regeringsstandpunt inzake uitbreiding als instrument van stabilisatie, is niet gewijzigd. Ik blijf het onverkort steunen.

De kandidaat-lidstaten moeten wel inspanningen leveren om op het ogenblik van de uitbreiding te voldoen aan alle principes van het *acquis communautaire*. Ik heb eerder al gezegd dat daaromtrent geen toegevingen kunnen worden gedaan.

De onderhandelingen met Roemenië en Bulgarije werden in december 2004 afgesloten. Beide landen treden toe op 1 januari 2007, tenzij de Raad beslist de zaak een jaar uit te stellen. Het evaluatierapport dat de Commissie in mei voorlegt, moet in die beslissing een belangrijke rol spelen.

Het ratificatieproces gaat verder. De commissie Buitenlandse Zaken van de Senaat heeft zich al over de kwestie gebogen. Ik wil in het rapport echter lezen dat er substantiële vooruitgang is en dat alle overblijvende problemen binnen een redelijke termijn opgelost zullen zijn. De landen moeten zich volledig in de EU kunnen integreren. In dat licht moet ook mijn uitspraak over de westelijke

Ma déclaration à propos de l'ouest des Balkans doit également être vue dans ce contexte. J'ai parfois l'impression que la priorité a trop souvent été donnée à l'effet de stabilisation politique. Je ne remets toutefois pas en question le principe de l'adhésion de ces pays.

En ce qui concerne la Turquie et la Croatie, un *screening* est actuellement en cours et constitue la première phase de négociations. Normalement, les véritables négociations sur les premiers chapitres de l'acquis communautaire débiteront dans les prochains mois. Je n'ai pas modifié mon point de vue à cet égard.

La promesse d'adhésion à l'Union européenne a été faite à la Turquie. Nous devons donc à présent lui offrir cette possibilité. Ce pays doit prouver dans les dix années à venir qu'il peut devenir, être et rester un pays européen. Nous devons veiller à ce qu'il évolue effectivement en ce sens.

Mon point de vue n'a pas non plus changé en ce qui concerne la Croatie. Tout comme Mme Del Ponte, j'ai toujours déclaré que l'affaire Gotovina, qui est symptomatique des problèmes avec les services de sécurité croates, doit d'abord être réglée.

13.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) : Nous sommes d'accord avec le fait que tous les nouveaux États membres candidats à l'adhésion doivent remplir toutes les conditions et progresser en ce qui concerne l'acquis communautaire. Il est exact que par le passé la priorité a trop souvent été accordée à des considérations politiques. Si l'on avait temporisé davantage, les référendums aux Pays-Bas et en France auraient probablement livré un résultat différent.

Nous ne considérons pas la Turquie comme un pays européen. Pour notre part, il vaudrait mieux ne pas négocier avec ce pays. La situation est évidemment différente pour la Croatie.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 43.

Balkan worden gezien. Ik heb soms de indruk dat men te veel voorrang heeft gegeven aan het politieke stabilisatie-effect. De uiteindelijke toetreding van die landen stel ik echter niet ter discussie.

Wat Turkije en Kroatië betreft, loopt momenteel de screening, de eerste fase van de onderhandelingen. Normaliter worden de echte onderhandelingen over de eerste hoofdstukken van het *acquis communautaire* in de loop van de eerstkomende maanden opgestart. Ik heb mijn standpunt ter zake niet gewijzigd.

Aan Turkije is beloofd dat het de kans zou krijgen deel uit te maken van de EU, dus moeten we die kans nu geven. Het land moet in het komende decennium bewijzen dat het een Europees land kan worden, zijn en blijven. We moeten erop toezien dat het daadwerkelijk in die zin evolueert.

Ook inzake Kroatië is mijn standpunt niet veranderd. Samen met mevrouw Del Ponte heb ik steeds gezegd dat de zaak-Gotovina, die symptomatisch is voor de problemen met de Kroatische veiligheidsdiensten, eerst moet worden uitgeklaard.

13.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Wij beamen dat de nieuwe kandidaat-lidstaten aan alle voorwaarden moeten voldoen en dat ze stappen vooruit moeten zetten inzake het communautaire acquis. Het klopt dat men in het verleden te makkelijk voorrang gaf aan politieke overwegingen. Had men meer getemporeerd, dan hadden de referenda in Nederland en Frankrijk waarschijnlijk een ander resultaat opgeleverd.

Turkije vinden we geen Europees land. Wat ons betreft, wordt er dus beter niet met dat land onderhandeld. Voor Kroatië ligt dat anders natuurlijk.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.43 uur.